

# Etikett + översätt i Word

Smarta etiketter är de så smarta? Kan det vara möjligt att i Word översätta ord och fraser mellan olika språk, att kunna diktera text för datorn? Visst blir jag nyfiken när jag läser listan över utlovade nya och förbättrade funktioner i Word 2002.

Nu gäller det att testa och se om alla fagra löften lever upp till verkligheten vid datorn.

En smart etikett är en funktion som gör att du kan kontrollera och ändra olika automatiska funktioner som utförs i Word. Om du t ex har lagt in dina initialer som en autokorrigerer för hela ditt namn, kopplas en smart etikett till ditt namn. Det innebär att när du skriver dina initialer så kommer hela ditt namn fram, men till namnet har en smart etikett kopplats. När du pekar på namnet får du fram en etikett med *Alternativ för autokorrigerer* och när du sedan klickar på den, får du fram en meny där du t ex kan ångra autokorrigereringen.

Autokorrigerer finns fortfarande i menyn *Verktyg*, men längre ner än i tidigare versioner och under namnet *Alternativ för autokorrigerer*. Under fliken *Autokorrigerer* lägger du in en sådan på vanligt sätt och under fliken *Smarta etiketter* gör du inställningar för hur du vill att de skall fungera.

Smarta etiketter visas t ex också när du arbetar med att klippa ut och klistra in text. När du skall klistra in texten dyker den smarta etiketten upp och du får möjlighet att bestämma om du vill att textens formatering skall följa med eller inte.

Smarta etiketter finns i alla program i Office XP.

## Översätta text

Om du väljer *Verktyg, Språk, Översätt* får du fram ett fönster där du kan välja att skriva in ett ord i rutan *Text* eller markera aktuell text och sedan välja *Aktuell markering*. Därefter väljer du från vilket språk och till vilket språk du vill översätta. Vilka språk du kan välja mellan beror på vilka ordlistor du har installerat. Vid en standardinstallation, som jag har gjort, erbjuds jag att översätta från engelska till tyska och tvärtom. Om du önskar fler språk, måste du köpa en CD som heter *Microsoft Proofing Tools*. Du kan beställa den på nätet på Microsofts hemsida.

På Internet hittar du också Microsoft översättningsservice, dit du kan länkas från Word om du vill översätta en hel text. Klicka på knappen *Kör* under rubriken *Översätt via webben*. Ännu finns inte denna funktion på svenska! Vilket språkligt resultat man får vid översättning av en hel text återstår att se. Men bara möjligheten att få enstaka ord översatta tycker jag är lockande.

## Diktera text

Om du har den kinesiska, den engelska (amerikansk) eller japanska språkversionen av Word 2002 kan du diktera text och även formatera text med röstkommandon. För oss som talar svenska är det dock fortfarande musen och tangenterna som gäller.

## Spridda markeringar

Jag vet inte hur många gånger jag under årens lopp fått frågan om hur man gör spridda markeringar i Word på samma sätt som man länge kunnat i Excel. Allt sedan version 6.0 har jag svarat: "Det går tyvärr inte, men möjligheten kommer säkert i nästa version." Och så äntligen, i Word 2002 kan du markera spridda ord eller textavsnitt om du håller ner tangenten *Ctrl* och markerar med musen. Därefter väljer du fet, kursiv stil eller vad du nu önskar. Tack för det!

I äldre versioner där du inte kan göra spridda markeringar är räddningen knappen *Hämta format* (penseln) med vars hjälp du kan "måla av" ett format. Markera det ord vars format du vill måla av och dubbelklicka på penseln. Klicka sedan i de ord eller dra över den text som skall ha samma format. Klicka på penseln igen för att inaktivera den. (Om du bara klickar en gång på penseln kan du bara måla en gång.)

## Åtgärdsfönstret

Precis som i Excel 2002 kommer det

s k *Åtgärdsfönstret* fram och täcker en fjärdedel av skärmen och precis som i Excel går jag in under *Verktyg, Alternativ* och fliken *Visning* och avmarkerar *Startåtgärdsfönster*. Men i Word kommer det fram ändå när jag skall använda en dokumentmall och klickar på *Arkiv, Nytt*, ty dialogrutan *Mallar* kan jag endast nå via *Åtgärdsfönstret*! Lite irriterande, tycker jag.

Sammanfattningsvis tycker jag att smarta etiketter visst är smarta, att möjligheten att kunna översätta text verkar lovande och självklart finns det fler nya funktioner än dem jag har valt att skriva om. Mycket nytt och bra har tillkommit, men jag är ändå tveksam till om en uppgradering från Office 2000 till Office XP är värd pengarna.

**Fråga:** Finns det något kortkommando för att förminska eller minimera ett öppet fönster i Microsofts Office-miljö? Jag arbetar gärna med kortkommandon och har hittills inte lyckats hitta något för denna funktion.

**Svar:** För att minimera alla fönster trycker du *Windows* (knappen med *Windows*-fönstret) +D. För att *Ångra minimering av alla fönster* är kortkommandot *Skift+Windows+M*. För att stänga ett fönster gäller *Ctrl+W*. Glöm inte möjligheten att hoppa mellan aktiva program och fönster med *Alt+Tabb*, en metod som jag tycker är mycket enklare än att hålla på och minimera och maximera fönster. Håll ner *Alt* och tryck på *Tabb*. Då visas alla aktiva program i en ruta och du trycker på tabbtangenten tills det fönster/program som du vill komma till är markerat. Släpp *Alt+Tabb* så växlar den program.

## Har du en fråga?

Skicka dina frågor skriftligen till Today Press Datafrågor  
Box 1413  
751 44 Uppsala.  
Du kan också faxa din fråga till oss på fax 018-15 02 10 eller e-posta på redaktion@ds.todaypress.se